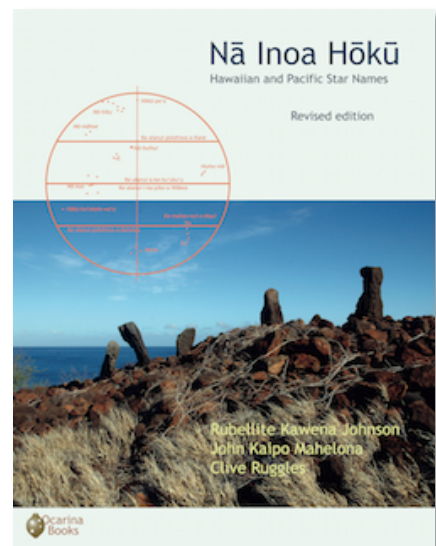


Nā Inoa Hōkū — Hawaiian and Pacific star names (2nd edition)

by Rubellite Kawena Johnson, John Kaipo Mahelona and Clive Ruggles

First published 2015 (ISBN 978-0-9540867-5-6)

xii+272 pp.



In 1975, Hawaiian scholars Rubellite Kawena Johnson and John Kaipo Mahelona published *Nā Inoa Hōkū: a Catalogue of Hawaiian and Pacific Star Names*. Though long out of print, *Nā Inoa Hōkū* is still widely regarded as a definitive source of reference for anyone studying the use of astronomy in Polynesian voyaging as well as the nature and development of ritual and calendrical practices throughout the Pacific.

Starting in 2001, Johnson and Mahelona worked together with archaeoastronomer Clive Ruggles to extensively revise and extend their original work. This second edition of *Nā Inoa Hōkū* is completely overhauled, vastly expanded, and has a much stronger Hawaiian focus with new translations of many key original Hawaiian sources from the mid-19th century onwards.

Contents

Preface to the first edition viii

Preface to the revised edition ix

Acknowledgements xi

1 Introduction

1.1 Introduction to the first edition (1975) 3

1.2 Introduction to the revised edition 8

2 Hawaiian sources

2.1 Introduction 13

2.2 Early Hawaiian astronomical texts 18

2.3 The genealogical history of Kanalu 54

2.4 Haho's "Ancient History of Hawai'i" 85

2.5 Theodore Kelsey's "Navigation Gourd Notes" 130

3	Catalogue of Hawaiian star names	
3.1	Notes on the catalogue	141
3.2	Catalogue 1: Hawaiian star names	145
3.3	Western identifications	210
4	Commentaries and background information	
4.1	Hawaiian months and days	215
4.2	Western star nomenclature	218
5	Comparative catalogue of Polynesian star names	
5.1	Notes on the catalogue	223
5.2	Catalogue 2: Polynesian star names	
6	Bibliography	267

About the authors

Rubellite Kawena Johnson is Professor Emerita of Hawaiian Language and Literature at the University of Hawai'i. Ruby was born and raised in Kaua'i and spent much of her early adult life traveling the Pacific with her family before joining the University of Hawai'i's Department of Hawaiian and Indo-Pacific Languages in 1967. Her publications include *Kumulipo, the Hawaiian Hymn of Creation* (1981) and *The Kumulipo Mind: a Global Heritage* (2000). A greatly respected scholar and advocate for Hawaiian culture, she was honored in 1983 as a "Living Treasure of Hawai'i".

John Kaipo Mahelona, a former student of Ruby's, obtained a BA in Asian Studies and an MA in Pacific Island Studies. He speaks several languages, Pacific and European, in addition to Hawaiian, and taught for several years at the Academia Language School in Honolulu.

Clive Ruggles is Emeritus Professor of Archaeoastronomy at the University of Leicester, United Kingdom. His many academic publications on cultural astronomy include the 3-volume *Handbook of Archaeoastronomy and Ethnoastronomy* (2014), for which he was editor-in-chief. Clive is also a leading figure in UNESCO's joint initiative with the International Astronomical Union to recognize, protect and promote the world's leading astronomical heritage sites.

